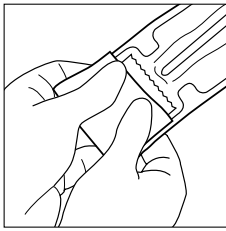
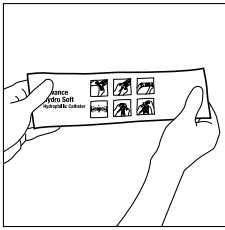


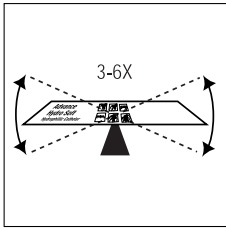
1



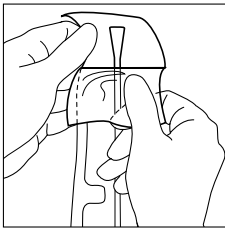
2



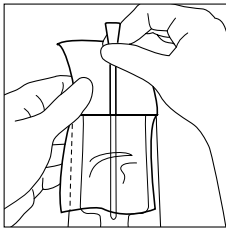
3



4



5



6

US Advance Hydro Soft Hydrophilic Catheter

Instructions for Use

The Advance Hydro Soft hydrophilic catheter from Hollister becomes slippery when wet. For added convenience, this catheter includes a packet of sterile water. Simply release the water from the foil packet as indicated below.

Releasing the Water

Follow these steps for best results:

Before opening the sealed catheter package, release the water.

1. Fold the foil water packet in half by bringing up the end of the sealed catheter package. (For 25/40cm length catheters, slide the catheter tip to the side of the foil packet before folding the packet in half.)
2. Apply pressure to the foil packet to release the water (burst the packet). Suggested methods include:
 - Squeezing the folded packet between the thumb and forefinger of both hands.
 - Placing the folded end of the package against a firm surface and pressing down with the heel of your hand or tapping gently with the flat of your fist.

Ensure all water is released from the foil packet.

Making the Catheter Wet

3. Hold the catheter package at each end with the printed side up.
4. Using a seesaw motion, tip the package up and down 3 to 6 times to wet the catheter. The seesaw movement is required so that the water transfers back and forth over the catheter to fully activate the hydrophilic coating.

Using the Catheter

5. Peel back the package to expose the funnel end of the catheter.

If desired, use the self-adhesive tape on the package to temporarily attach the pouch to any dry vertical surface.

6. Remove the catheter and use according to the advice given by your healthcare professional.

NOTE: Urethral catheter for urological use only.

NOTE: This product is designed for single use and should be disposed of appropriately after procedure.

NOTE: Self-catheterization should only be carried out under medical advice and only in accordance with instructions provided. You should always follow the plan of care and advice given by your healthcare professional. Generally, for urethral intermittent self-catheterization (ISC), it is typical to catheterize at least 4 times a day between 6-8 hour intervals.

If you are unsure about your catheterization, please contact your regular healthcare professional.

STERILE R

Sterilization using irradiation
Stérilisation par irradiation
Esterilizado por medio de irradiación



Do not use if package is damaged.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
No utilizar si el envase está dañado.



Latex Free
Sans Latex
Sin Látex



Single Use
Usage unique
No los use más de una vez



Keep dry
Garder au sec
Consérvelos secos



Keep away from heat
Garder à l'abri de la chaleur
Manténgalos alejados del calor



Lower limit of temperature
Conserver à une température de plus de 0°C
Limite inferior de temperatura

Rx Only

U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of physician or other licensed practitioner.
La loi fédérale américaine restreint la vente de cet article par, ou sur l'ordonnance d'un médecin ou autre professionnel de la santé.
Las leyes federales de los Estados Unidos restringen la venta de este dispositivo a la prescripción de un médico o de otro practicante de la medicina con licencia.

US: 1-800-323-4060/FAX Order: 847-680-1017

CANADA: 1-800-263-7400/FAX Order: 1-800-432-8846

ÉTATS-UNIS: 1-800-323-4060

Commande par télécopieur: 847-680-1017

En los Estados Unidos: 1-800-323-4060

CANADA: 1-800-263-7400

Commande par télécopieur: 1-800-432-8846

En Canadá: 1-800-263-7400 / Pedidos por fax: 1-800-432-8846

www.hollister.com



Hollister and logo, Hollister, and Advance Hydro Soft are trademarks of Hollister Incorporated.
Hollister et son logo, Hollister, et Advance Hydro Soft sont des marques de commerce de Hollister Incorporated.
Hollister y su logotipo, Hollister, y Advance Hydro Soft son marcas registradas de Hollister Incorporated.

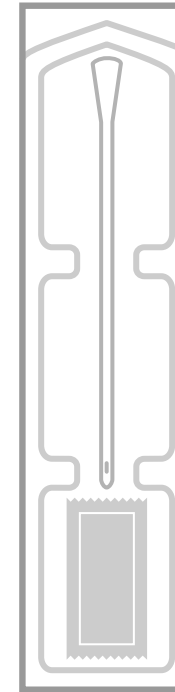
©2004 Hollister Incorporated.

906897-104
1570562

Hollister Incorporated
2000 Hollister Drive
Libertyville, Illinois 60048 USA

Distributed in Canada by
Distribué au Canada par
Distribuido en Canadá por
Hollister Limited
95 Mary Street
Aurora, Ontario L4G 1G3

INSTRUCTIONS / MODE D'EMPLOI / INSTRUCCIONES

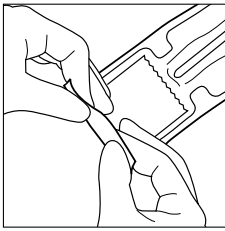


US Advance Hydro Soft Hydrophilic Catheter

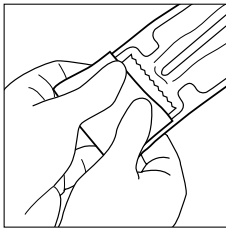
CA Advance Hydro Soft sonde hydrophile autolubrifiée

MX Catéter Hidrofílico Advance Hydro Soft

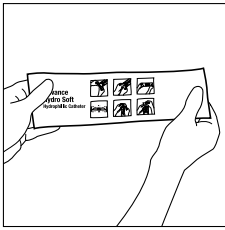




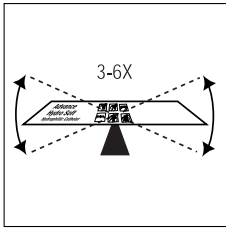
1



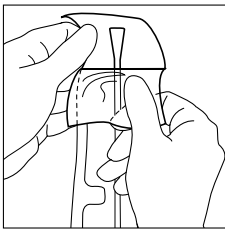
2



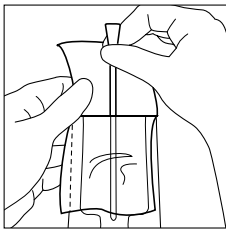
3



4



5



6

CA Advance Hydro Soft sonde hydrophile autolubrifiée

Mode d'emploi

La sonde hydrophile autolubrifiée Advance Hydro Soft de Hollister devient glissante lorsqu'elle est mouillée. Par commodité, cette sonde s'accompagne d'un sachet d'eau stérilisée. Libérer simplement l'eau du sachet d'aluminium, tel qu'indiqué ci-dessous.

Libérer l'eau du sachet

Suivre ces étapes pour obtenir les meilleurs résultats :
Avant d'ouvrir l'emballage hermétique de la sonde, libérer l'eau du sachet.

1. Plier le sachet d'eau en deux en relevant l'extrémité de l'emballage hermétique de la sonde. (Pour les sondes de 25/40 cm de longueur, glisser l'extrémité de la sonde contre le sachet avant de plier celui-ci en deux.)

2. Presser sur le sachet pour libérer l'eau (le sachet éclate). Méthodes suggérées :

- Écraser le sachet plié entre le pouce et l'index de chaque main.
- Placer l'extrémité pliée de l'emballage sur une surface rigide et appuyer avec le talon de la main ou taper doucement avec le plat du poing.

S'assurer que l'eau s'écoule du sachet d'aluminium.

Mouiller la sonde

3. Tenir l'emballage de la sonde à chaque extrémité, côté imprimé vers le haut.

4. Dans un mouvement de bascule, pencher et relever l'emballage 3 à 6 fois pour mouiller la sonde. Ce mouvement de bascule est nécessaire pour que l'eau coule d'un bout à l'autre de la sonde afin d'activer complètement son revêtement hydrophile.

Utilisation de la sonde

5. Ouvrir la pellicule de l'emballage pour exposer la partie en entonnoir de la sonde.

Au besoin, utiliser le ruban autoadhésif de l'emballage pour accrocher temporairement le sac à une surface verticale sèche.

6. Enlever la sonde et l'employer selon l'avis de votre médecin.

REMARQUE : Sonde urétrale pour utilisation urinaire seulement.

REMARQUE : Ce produit est destiné à une seule utilisation et doit être jeté correctement après l'emploi.

REMARQUE : L'auto-utilisation d'une sonde ne doit se faire que sur l'avis d'un médecin et conformément aux instructions fournies. Se conformer toujours au plan de traitement et à l'avis de votre professionnel de la santé. En règle générale, l'auto-utilisation d'une sonde urinaire intermittente requiert l'installation d'une sonde 4 fois par jour à des intervalles de 6 à 8 heures.

Pour toute question concernant l'utilisation d'une sonde, veuillez vous adresser à votre médecin.

MX Catéter Hidrofilico Advance Hydro Soft

Instrucciones de Uso

El catéter hidrofilico Advance Hydro Soft de Hollister, se vuelve fácil de deslizar cuando se humecta. Para mayor comodidad, este catéter incluye un sobre con agua estéril. Solamente libere el agua del sobre de aluminio como se indica a continuación.

Para liberar el agua

Siga este procedimiento para mejores resultados:

Libere el agua antes de abrir el empaque sellado del catéter.

1. Doble por la mitad el sobre de aluminio que contiene el agua, levantando el extremo del empaque sellado del catéter. (Si se trata de un catéter de 25/40 cm de longitud, mueva la punta del catéter hacia un lado del sobre de aluminio antes de doblarlo por la mitad).

2. Presione el sobre de aluminio para liberar el agua (rompiendo el sobre). Puede hacerlo de cualquiera de las siguientes maneras:

- Presione el sobre doblado con el pulgar y el índice de ambas manos
- Coloque el extremo doblado del sobre contra una superficie sólida y presione el sobre con la base de la palma de la mano o golpee suavemente con el lado del puño.

Asegúrese de vaciar completamente el sobre de aluminio

Para humedecer el catéter

3. Sujete el empaque del catéter por los extremos, con el lado impreso hacia arriba.

4. Con un movimiento oscilante, incline el paquete hacia un lado y hacia el otro de 3 a 6 veces para humedecer el catéter. Este movimiento oscilante es necesario para que el agua pase varias veces sobre el catéter y active completamente la capa hidrofílica.

Uso del catéter

5. Desprenda y separe la cubierta del paquete dejando expuesto el extremo en forma de embudo del catéter.

Si lo desea puede usar la cinta adhesiva del paquete para pegar la bolsa momentáneamente a cualquier superficie vertical que esté seca.

6. Retire el empaque del catéter y utilice este último de acuerdo con las indicaciones del personal médico.

NOTA: Catéter uretral diseñado únicamente para uso urológico.

NOTA: Este producto fue diseñado para ser usado una sola vez y debe desecharse de manera apropiada una vez realizado el procedimiento.

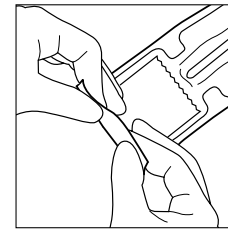
NOTA: La auto-colocación de la sonda solamente deberá realizarse bajo prescripción médica y de acuerdo con las instrucciones proporcionadas. Siempre debe seguir el plan de cuidados que le indique el profesional al cuidado de la salud. Generalmente, para la autocolocación uretral intermitente de la sonda, es típico realizarlas al menos 4 veces al día con intervalos de entre 6 y 8 horas.

Si no está seguro de su cateterismo, comuníquese con su profesional de la salud habitual.

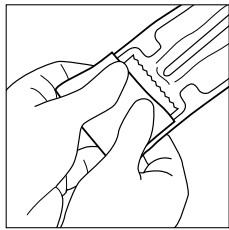
US Instructions for Using the Optional No Touch Insertion Technique

CA Mode d'emploi permettant de pratiquer le sondage sans toucher la sonde

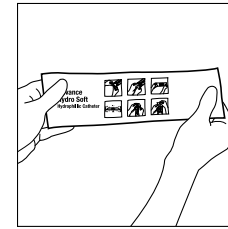
MX Instrucciones de uso para la inserción de la sonda con la Técnica de No tocar



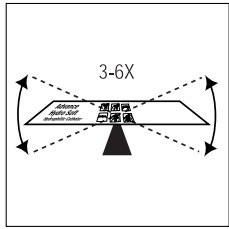
1



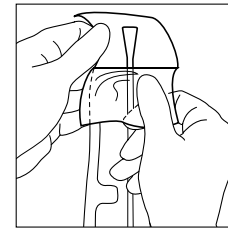
2



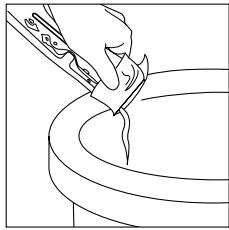
3



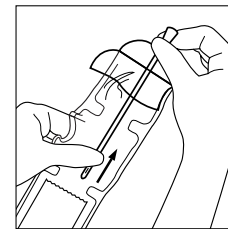
4



5



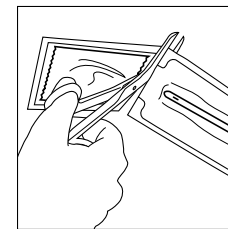
6



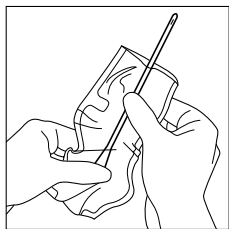
7



8



9



10

Clean
Nettoyez
Tijeras limpias